

Коломейцева Евгения Михайловна

**ОСОБЕННОСТИ ПОНИМАНИЯ ТЕКСТА**

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/1/2011/4/40.html](http://www.gramota.net/materials/1/2011/4/40.html)

Статья опубликована в авторской редакции и отражает точку зрения автора(ов) по рассматриваемому вопросу.

Источник

**Альманах современной науки и образования**

Тамбов: Грамота, 2011. № 4 (47). С. 137-139. ISSN 1993-5552.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/1.html](http://www.gramota.net/editions/1.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/1/2011/4/](http://www.gramota.net/materials/1/2011/4/)

**© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [almanac@gramota.net](mailto:almanac@gramota.net)

специфические «национальные идеи» или «коллективный дух» (Ж.-Ж. Руссо, И. Гердер, П. Чаадаев, Шпенглер, Дильтей, Буркхардт и др.) [4, с. 148-149].

С точки зрения экономики интеграция - это форма интернационализации хозяйственной жизни; происходит на уровне фирм, предприятий, компаний, корпораций, национальных хозяйств страны, группы стран. Цель экономической интеграции - сближение национальных экономик и создание предпосылок для совместного решения экономических проблем [3, с. 213-214].

Педагогический словарь выделяет такие категории как «интеграция», «интегративный подход». Под «интеграцией» понимается «вариант индивидуальной работы с клиентом в социально-педагогической деятельности, подразумевающий создание социумом условий, в которых индивидуальные особенности клиента могут максимально развиваться и проявиться через подключение социальных ресурсов, например практика «работы со случаем» (*case management*)». Интегративный подход - 1) подход и процесс, позволяющий на основе выявления общности целей, содержания, структуры органически объединять разные стороны, тенденции действительности; 2) в образовательной практике - объединение, органическое слияние образовательных систем, учреждений, содержания образовательных программ, исследовательских концепций и подходов [6, с. 40, 262].

Среди определений «интеграции» стоит отметить культурологическую интерпретацию этого понятия, под которым понимается «одно из основных понятий системного подхода к изучению социокультурной реальности; выражает наличие согласованности и взаимозависимости между элементами системы, обеспечивающее внутреннее единство системы, ее сохранение, гармоничное функционирование, устойчивость и стабильность. В зависимости оттого, какая система рассматривается (социальная, культурная и т.д.), используются термины «культурная интеграция», «социальная интеграция», «социокультурная интеграция». Интеграция может рассматриваться как качественная или количественная характеристика системы» [4, с. 148-149].

В современной западной социологии под социальной концепцией интеграции понимаются различные теоретические построения в социологии, относящиеся к теории систем. Понятие «Социальная интеграция» подразумевает наличие упорядоченного бесконфликтного отношения между социальными деятелями (индивидами, организациями, государствами и т.д.). Несколько отличный смысл имеет понятие «интеграция социальной системы», которое означает упорядоченную и бесконфликтную связь между частями социальной системы, т. е. между институтами и нормативными стандартами [7, с. 119].

Таким образом, рассмотрев различные интерпретации понятия «Интеграция» можно сделать вывод, что социальная интеграция - это объединение акторов в взаимосвязанную социальную систему для выполнения и наделения их определенными нормами и правилами, для качественного функционирования социальной системы.

#### Список литературы

1. **Большой энциклопедический словарь.** 2-е изд., перераб. и доп. М.: Большая Российская энциклопедия; СПб.: Норинт, 1997. 1456 с.
2. **Большой энциклопедический словарь: философия, социология, религия, эзотеризм, политэкономия** / главн. науч. ред. и сост. С. Ю. Солодовников. Мн.: МФЦП, 2002. 1008 с.
3. **Вечканов Г. С., Вечканова Г. Р.** Современная экономическая энциклопедия. СПб.: Лань, 2002. 880 с.
4. **Культурология. XX век:** словарь. СПб.: Университетская книга, 1997. 640 с.
5. **Педагогический словарь:** учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений / В. И. Загвязинский, А. Ф. Закирова, Т. А. Строкова и др.; под ред. В. И. Загвязинского, А. Ф. Закировой. М.: Издательский центр «Академия», 2008. 352 с.
6. **Современная западная социология:** словарь. М.: Политиздат, 1990. 432 с.
7. **Спенсер Г.** Опыты научные, политические и философские / пер. с англ.; под ред. Н. А. Рубакина. Мн.: Современный литератор, 1998. 1408 с.
8. **Спенсер Г.** Основания социологии // Тексты по истории социологии XIX-XX вв.: хрестоматия / сост. и отв. ред. д.ф.н. В. И. Добренко, к.ф.н. Л. П. Беленкова. М.: Наука, 1994. 383 с.

УДК 372.881.1

*Евгения Михайловна Коломейцева*  
*Тамбовский государственный технический университет*

#### ОСОБЕННОСТИ ПОНИМАНИЯ ТЕКСТА<sup>©</sup>

Современная тенденция коммуникативного подхода при обучении чтению и пониманию на иностранном языке рассматривает читателя как обязательное условие формирования содержания текста и его функционирования в обществе, так как прогресс в изучении языка есть прежде всего прогресс восприятия иноязычной культуры, позволяющий человеку подниматься на новую ступень благодаря расширению возможностей сотворчества ассимилировать произведения различных культур, искусств, народов.

С позиции коммуникативного подхода к обучению чтению на иностранном языке структура текста, сформированная автором, создаёт возможность и программу для творчества читателя. Читательская деятельность понимается как творческий процесс, организуемый структурой текста и черпающий материал и из самого текста и из читательских ассоциаций, имеющих разнообразие источников. Такая концепция позволяет объяснить вариантность читательского понимания в историческом и индивидуальном плане. Автор никогда не предоставляет произвольного дополнения нашей фантазии. Во всех работах исследователей речи подчеркивается единство процесса смыслового восприятия и понимания.

С этих позиций создается возможность психологического исследования подхода от «автора» и от «читателя». Считая чтение творческим и анализируя чтение как один из рецептивных видов речевой деятельности, можно дать следующую характеристику психологического содержания деятельности чтения:

1. Чтение как деятельность основано на побудительном, ориентировочно-исследовательском и исполнительном аспектах, которые входят важным компонентом в читательскую направленность.

2. Одним из основных элементов психологического содержания деятельности является предмет. По определению психологов всякая деятельность организма направлена на тот или иной предмет - непредметная деятельность невозможна. Предметом чтения в данном случае является мысль автора, выраженная в тексте.

3. Средством существования, формирования и выражения мысли является язык. Способ формирования и формулирования мысли посредством языка - это речь; в данном случае это речь, представленная в определенном тексте. При чтении реципиент воспринимает речь как единство социального и неповторимо индивидуального. Существенно отметить, что текст отражает процессуальность, динамичность, мышления в неразрывной связи с языком, воплощающим результаты предыдущих мыслительных актов и участвующим в качестве средства в каждом последующем.

4. Продуктом чтения является умозаключение, к которому приходит человек в процессе осмысления воспринимаемого текста. Результатом чтения является понимание или непонимание текста.

Итак, можно заключить, что чтение характеризуется всей полнотой психологического содержания, как и любая другая форма деятельности человека.

Основные психологические особенности понимания любого текста находятся в тесной взаимосвязи с читательской направленностью, закономерно проявляются у читателя при чтении различных произведений и глубоко пронизывают весь процесс понимания текста. В работе наших психологов отмечается, что в состав читательской направленности, входят потребности, мотивы, интересы и установка. В последовательно разворачивающемся ряду структурных элементов направленности исходное место принадлежит потребностям, которые большинство психологов признают источником активности личности. Чтение способно удовлетворить различные потребности: познавательные, эстетические, нравственные и т.д. Первичной потребностью, побуждающей к чтению, можно считать коммуникативную потребность в получении той или иной информации, необходимой человеку для его жизни в обществе, для деятельности и развития.

Мотивом чтения можно считать внутреннее побуждение читателя, которое выступает в форме вероятностного представления о тех или иных качествах книги, отвечающих его потребностям. Потребление опосредствуется потребностью в предмете, его восприятием или мысленным его представлением. В этой отраженной своей форме предмет и выступает в качестве идеального, внутренне побуждающего мотива.

Уже давно широко изучаются читательские интересы. Интерес понимается как результат взаимодействия мотивов чтения с процессом восприятия и возникает на основе существующих у человека потребностей. Последний компонент читательской направленности - установка, значение которой так раскрывается С. Л. Рубинштейном в книге «Основы общей психологии»: «Наличие той или иной установки соответственно изменяет и перспективу, в которой воспринимается субъектом любое предметное содержание: перераспределяется значимость различных моментов, по-иному как бы расставляются ударения, акценты и интонации, иное выделяется в качестве существенного и все представляется по-иному - в иной перспективе и в ином свете». Установка способна вобрать в себя очень многие признаки, характеризующие читателя, его тенденции выбора произведений, способы чтения, бессознательные механизмы включения необходимых интеллектуальных навыков, избирательность восприятия, характер эмоциональных реакций и оценок. Однако, несмотря на перспективность введения понятия «установка» в концептуальный аппарат психологии, экспериментальные исследования формирования читательской направленности почти не проводятся.

Итак, читательская направленность играет значительную роль в понимании текста. Понимание - это результат осмысления текста после уяснения, восстановления структуры смысла, заложенного в тексте процессом мышления автора, высший уровень понимания характеризуется пониманием не только того, что и как сказано говорящим, но и прежде всего выявлением основного смысла высказывания, его главной, ведущей мысли, вне зависимости от того, сформулирована она говорящим или дана в подтексте. Проникновение в подтекст высказывания, понимание того, зачем, для чего это говорится, и определяет высший уровень понимания.

Последовательность элементов текста создает у получателя информации определенную структуру ситуации, которая имеет большое значение для понимания текста, ибо связи между отдельными осмысленными элементами протягиваются через весь текст, иногда они очевидны, иногда, скрыты и осознаются не сразу. В зависимости от времени и характера их осознания структура ситуации, изображенной в содержании текста и воссоздаваемой в сознании читателя, меняется. Именно в этот период идет осмысление подтекста. С изменением структуры содержания в сознании читателя, с перемещением ее смыслового центра, с

ретроспективным со-противопоставлением частей текста, у получателя сообщения образуется параллельная картина глубинного смысла текста, т.е. подтекста.

Итак, понимание представляет собой сложный аналитико-синтетический процесс мыслительной деятельности, основные характеристики которого - целостность, полнота и эстетическая адекватность.

Целостность - одно из важнейших качеств полноценного, понимания текста, при котором все образы, ситуации, описания взаимосвязаны в единое целое и подчинены направленности произведения.

Полнота понимания означает отсутствие пропусков тех частей текста, которые имеют в данном произведении большое значение.

Эстетическая адекватность понимания предполагает соответствие результатов восприятия идейно-художественному содержанию произведения. Для определения адекватности понимания необходимо знать, как читатель интерпретирует, понимает произведение.

В статье Л. И. Беляевой «Типы восприятия художественной литературы» выявлено шесть типов понимания текстов:

- 1) оптимальное эстетическое понимание, имеющее все вышеперечисленные характеристики;
- 2) упрощенное понимание предмета описания в произведении;
- 3) понимание только фактической информации о различных явлениях действительности;
- 4) эмоциональное восприятие произведения, содержание улавливается лишь фрагментарно и становится поводом для ассоциативно возникающих личностных воспоминаний;
- 5) понимание фабулы произведения как развития напряженных событий;
- 6) первоначальная форма приобщения к чтению, художественное восприятие отсутствует.

Исходя из этой классификации типов читательского понимания художественного текста, явно следует вывод о том, что понимание подтекста доступно лишь, читателю первого типа, ибо его понимание, художественного произведения следующее: «все компоненты текста воспринимаются в их единстве и идейно-художественном значении. Проявляются чуткость к особенностям стиля к выражению авторской позиции, интенсивность эстетических переживаний, активность и взаимосвязанность интеллектуальных процессов, воображения и эмоций».

Итак, адекватная смысловая интерпретация текста - это ориентация читателя в том, что является целью сообщения. Вот почему необходимо обучать студентов выявлению при чтении коммуникативной задачи текста, когнитивной и эмоциональной информации, что является важной частью работы при обучении переводу с иностранного языка на русский язык.

---

УДК 378.14

Лариса Юрьевна Кошкина, Дмитрий Валентинович Глухов  
Казанский государственный технологический университет

#### РАЗРАБОТКА ЭЛЕКТРОННОГО УЧЕБНОГО ПОСОБИЯ «МАТЕМАТИЧЕСКОЕ МОДЕЛИРОВАНИЕ БИОЛОГИЧЕСКИХ ПРОЦЕССОВ И СИСТЕМ»<sup>©</sup>

В настоящее время происходит смена моделей обучения: от обучения при помощи книг и лекций к новым моделям *computer base training, technology base training, web base training, e-learning, e-education, flexible education*. С повышением уровня компьютерных программ обеспечивается переход от символьной информации к наглядно-образной и наглядно-действенной. Это соответствует усилению практического мышления и, как следствие - более легкому восприятию, пониманию и усвоению учебного материала [1].

Разработанное электронное учебное пособие «Математическое моделирование биологических процессов и систем» предназначено в первую очередь для студентов технологических специальностей.

При создании электронного учебного пособия учитывались требования по содержанию, структуре и техническому исполнению.

В электронном учебном пособии представлен достаточный объем материала, который соответствует Государственному образовательному стандарту, является актуальным, новым и оригинальным. Электронное учебное пособие содержит разделы по основам математического моделирования, по моделированию статических и динамических процессов и систем, в нем рассмотрены детерминированные и стохастические модели в биологии и медицине. Приведены теоретические и уникальные практические материалы по имитационному моделированию биологических процессов. Использование методов и средств кибернетики для сбора, хранения и переработки информации, получаемой в ходе биологических исследований, позволяет выявлять новые количественные и качественные закономерности изучаемых процессов и явлений [2].

В структуре электронного учебного пособия учтены следующие функциональные блоки: информационно-содержательный, контрольно-коммуникативный, коррекционно-обобщающий.